

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 34 (2007)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Buzón

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**¡Gracias!**

Muy interesante su artículo sobre la historia de la industria chocolatera suiza, pero me decepcionó un poco que no contaran acontecimientos recientes. Nos quedamos de piedra el otro día cuando leímos en la caja de nuestros Toblerone que Tobler AG ahora es una filial de la compañía de tabaco Phillip Morris. ¿Asistimos a un enfrentamiento entre la globalización y la tradición? ¿Chocolate para el mejor postre? Nos gusta de verdad «Panorama Suizo», ¡Gracias!

ANNAMARIA MAGNUS, TASMANIA



cias de nuevo por mantenerme informada sobre los sucesos de mi país, que echo tanto de menos, y al que espero poder regresar pronto con mi marido, lo que sobre todo a mí me alegraría muchísimo, pero también a él, que es americano pero le encantan la comida y los paisajes de Suiza.

MICHELE WHITEAKER, LEXINGTON,  
KENTUCKY, EE.UU.

**Las cosas claras**

En la edición 6/06, en «Retrospectiva del año 2006», hay una pequeña historia que habla de «los deslices de Christoph Blocher». Si su intención es expresar su opinión sobre la actuación de los políticos, díganmelo, por favor, y les contestaré que no me interesa recibir su publicación. Si quieren un consejo, manténganse neutrales y no se desvíen por esos derroteros. Habría un montón de cosas negativas que contar sobre consejeros federales izquierdistas.

PETER SCHAAD, LONDRES,  
GRAN BRETAÑA

**¿Quién lo sabe mejor?**

En el Buzón 6/06, A. Brandenberg advierte desde Canadá a los suizos del peligro que representan Christoph Blocher y la UDC, porque, según él, siempre se creen más listos que todos los demás partidos. Y yo me pregunto: ¿entonces, son los otros partidos los que lo saben todo mejor? ¿No será que A. Brandenberg se ha dejado embauchar por los medios, que casi siempre arremeten contra Christoph Blocher? En mi opinión, Blocher y la UDC luchan por una política más realista, más franca y más sensata, y quieren que Suiza siga siendo independiente el mayor tiempo posible.

B. WACHTER, KANDY, SRI LANKA

**Corazón nostálgico**

¡Qué bonito que eligieran el cuento de Navidad de -minu! Mi «corazón nostálgico» rió de alegría y de felicidad (y también con un cierto orgullo) de saber que lo había escrito un «Bebbi» (un basiliense). Echo de menos a -minu aquí en Finlandia. Todos los años, en Navidad, pienso en él cuando cuelgo del árbol sus rojos corazones de seda.

E. HUNZINGER-LYHDE,  
FINLANDIA

**¡Felicitaciones!**

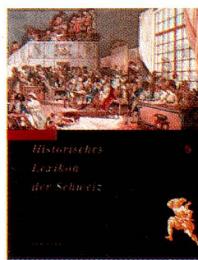
Les agradezco mucho mantenerme al corriente de lo que ocurre en mi país. Mi marido y yo siempre leemos su revista de principio a fin, y a mí en particular me encantó su artículo sobre el chocolate –lesdaré esa edición de la revista a mis amigos y vecinos estadounidenses para que la lean-. Aquí, muy pocos saben que en Suiza se fabrican otras marcas además de Nestlé o Lindt. ¡Gracias! Me gustaría felicitar a Micheline Calmy-Rey por su nombramiento de Presidenta de la Confederación. Estoy segura de que introducirá sabios cambios, ile deseo todo lo mejor! Gra-

Ya se han publicado 5 volúmenes de los 13 que comprenderá la obra. Cuando el proyecto humanista más ambicioso de la Confederación haya concluido, dispondremos de 13 tomos con unos 36 000 artículos sobre personas, familias, lugares y temas específicos, con un detallado panorama de la historia de Suiza, desde el Paleolítico hasta nuestros días. El primer tomo de la Encyclopédie Historique de Suisse se publicó en 2002 en tres lenguas nacionales, alemán, francés e italiano, al mismo tiempo y con contenidos idénticos. En ellos se concede la debida importancia a cada región de Suiza, conforme a criterios predefinidos.

La Encyclopédie Historique de Suisse es un proyecto en el que se trabaja desde 1988, y cuyo objetivo es presentar enciclopédicamente los conocimientos existentes sobre la historia de Suiza. La editora de la Encyclopédie Historique de Suisse es la fundación Helvetisches Lexikon der Schweiz (HLS/DHS/DSS), bajo el patrocinio de la Academia Suiza de Ciencias Humanas y Sociales y la Sociedad Suiza de Historia, y la obra es financiada por la Confederación, mediante los impuestos recaudados. De la redacción se encarga un equipo de unos 30 colaboradores, y, en total, más de 2500 autores trabajan en esta obra monumental, cuyo redactor jefe es Marco Jorio.

Las modernas técnicas de imprenta y reprografía han permitido la creación de una obra de referencia atractiva y fácil de consultar. Un 20% de su volumen lo ocupan las ilustraciones, que aclaran y complementan los textos. Numerosos gráficos, mapas y tablas ilustran y amplían ejemplarmente la información.

La encyclopédie abarca toda la historia de la humanidad, desde la aparición de los primeros seres humanos en lo que hoy es territorio suizo hasta la actualidad. Se tratan todos los períodos de la historia, si bien no se profundiza en todos de la misma forma: cuanto más próximo a nuestros días es el acontecimiento histórico, mayor es la información ofrecida. Un 10% del volumen total de textos está dedicado a la prehistoria y la protohistoria, un 20% a la Edad Media, un 30% a la Edad Moderna, y un 40% a los siglos XIX, XX, así como al siglo XXI. La moderna historiografía ha evolucionado en los últimos decenios, para pasar de ser una historia de los acontecimientos políticos y sus actores a una «*Histoire totale*» que



abarca todos los ámbitos sociales, explica la redacción de la Encyclopédie Historique. El interés por las estructuras y los procesos interdisciplinarios, por la vida cotidiana de todas las clases sociales ha aumentado espectacularmente, y se consideró a la hora de elegir los temas.

La Encyclopédie Historique de Suisse es la primera obra de referencia que se escribe sobre la historia de Suiza desde la Encyclopédie Histórico-Biográfica de Victor Attinger de los años 20 y 30 del siglo pasado.

Es un placer hojear la Encyclopédie Historique de Suisse, leer página tras página, e informarse de forma clara y sugestiva sobre diversos aspectos de Suiza. Desde 1998 se dispone asimismo de una versión en Internet. Por otra parte, ¿quién preferiría estas informaciones electrónicas, teniéndolas en forma impresa y con tan bella presentación? Un lujo para los bibliófilos. [www.hls.ch](http://www.hls.ch) HEINZ ECKERT

Cada año se publica un tomo, que cuesta 298 francos. Pedidos de la edición en alemán: [www.schwabe.ch](http://www.schwabe.ch) / Pedidos de la edición en francés: [www.editions-attinger.ch](http://www.editions-attinger.ch) / Pedidos de la edición en italiano: [www.editore.ch](http://www.editore.ch)